



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

C

# 大会

## 第三十九届会议

2015 年 6 月 6—13 日，罗马

## 教皇方济各讲话

革利免厅 (Clementine Hall)

2015 年 6 月 11 日，星期四

大会主席先生，  
各位部长，  
总干事先生，  
尊敬的各位常驻代表，  
女士们、先生们，  
早上好！

1. 我很高兴沿袭悠久传统，在这里接见粮农组织大会第三十九届会议各位参会人员。在此向大会主席 Le Mamea Ropati 先生、向在座来自不同国家和组织的代表、向总干事若泽·格拉济阿诺·达席尔瓦，致以亲切的问候。

我对参加第二届国际营养大会（2014 年 11 月 20 日）依然记忆犹新，大会呼吁各国力求找到解决方案和资源。我希望这一决策并非仅停留在纸上或仅作为指导谈判的意图，而是在实际解决饥饿问题时、在面对依靠农业发展找到出路的民众时，各国能够坚定地负起责任。

本文件可通过此页 QR 二维码快速读取；粮农组织采用 QR 码旨在尽量减轻环境影响并倡导以更为环保的方式开展交流。  
其他文件可访问：[www.fao.org](http://www.fao.org)。

看到众多兄弟姊妹所遭受的苦难，我有时会想，当今的饥饿和农业发展问题已成为我们危机时代的众多问题之一。我们身边难以定时吃到健康膳食的人数不断上升，但我们却并未采取行动，而是选择推诿，在各层面推诿。我们会认为总会有人就此做点什么，或许是其他国家、其他政府，或许是一个国际组织。在困难面前倾向于“隐身”是人性，但我们却不会错过一次会议、一场大会、或文件的起草。我们必须行动起来，确保获得基本食物是所有人的一项权利。权利面前没有例外。

仅仅提供全球营养状况报告是不够的，当然数字必须要更新，数字揭示了严酷的现实情况。我们固然可以这样安慰自己：1992 年尚有 12 亿饥饿人口，而现在这一数字减少了，尽管全球人口不断增长。但是，如果我们忽视了“消除全球范围内的饥饿问题及一切形式的营养不良”（粮农组织/世卫组织，《营养问题罗马宣言》，2014 年 11 月，15a）这一义务，而仅仅了解这些数字，或即便是拿出一系列切实可行的承诺和建议以落实政策和投资，都将徒劳无益。

2. 有关浪费的统计数字非常令人担忧：粮食总产的三分之一被白白浪费。大量农产品挪作他用这一事实也令人非常不安，其他用途不见得不好，但却不能解决饥饿人口的燃眉之需。让我们扪心自问“我们能做什么？”或更进一步，“我自己着手做了些什么”？

减少浪费是关键，对农产品非口粮用途进行反思，同样关键。大量农产品用以生产饲料或生物燃料。的确，我们必须确保不断提升健康环境，但我们把民众排除在外能否持续下去？我们必须所有国家提高对适用营养类型的认识，因为营养类型因不同纬度而不同。在南半球，关注重点应该是食物的数量，要足以满足不断增长的人口需要；而在北半球，重点则是食物的质量和营养。但是，天气条件、不断增长的需求以及价格不确定性造成的不安全性，对质量和数量造成了沉重的负担。

因此，让我们更坚决地致力于改变生活方式，也许就会因此减少对资源的需求。节制与发展并不对立；实际上节制目前已明确成为发展的一个条件。就粮农组织而言，这也意味着坚持权力下放，继续在农村地区开展工作，了解人民需求，这正是粮农组织的职责所在。

我们同时还要问：市场及市场规则对全球饥饿人口的影响程度有多大？各位所开展的研究显示，自 2008 年以来，粮价趋势一直起伏不定：先翻番，然后趋稳，但一直高于前一阶段水平。价格波动幅度使得最贫困人口无法进行规划，也无法保证最低营养水平。原因是多方面的。我们当然非常关注气候变化，但我们也不能对金融投机视而不见：一个例子就是小麦、大米和大豆价格在商品交易所上下

波动，有时就与收入基金产生联系，价格越高，基金就赚得越多。让我们在此寻求另一条途径，说服我们自己，地球上的物产都有其价值，是民众、家庭和农业社区每日工作的“神圣”成果，但他们的工作却往往充满不确定性，为天气状况而忧心忡忡，对可能出现的歉收而惶惶不安。

在粮农组织各项目标中，农业发展包括种植业、渔业、畜牧业和林业。这一发展必须置于经济活动的核心，明确区分种植户、养殖户、渔民和林业工作者的不同需求。农业发展的首要地位：这是第二项目标。就粮农组织目标而言，这意味着支持加强抵御能力，旨在加强社区应对危机的能力，无论是自然危机还是人为造成的危机，同时对不同需求给予关注。这样做，我们才有可能谋求实现体面生活标准。

3. 这种承诺还包含其他重要方面。首先，很多行动方（包括国家）拒绝参与或缺乏关注，甚或行动缺位，这都令人难以接受。有时候人们认为饥饿是个不受欢迎的话题，是通过某项单独法令或总统授权无法解决的棘手问题；因此这个问题无法形成共识。人们不愿意履行承诺，惰于贡献想法、技术、专业知识和资金，这是因为我们总是躲在全球经济危机的身后，并且认为每个国家都有自己的饥饿问题：“如果在我的国家内还有人挨饿，那我又怎能考虑为国际合作提供资金呢？”但持有这种想法的人忘记了，贫困在某个国家是个可以想办法解决的社会问题，而在其他国家则是一种结构性问题，社会政策本身不足以解决问题。如果我们将同舟共济重新至于国际关系的中心，这种态度就会转变，言语就可以转化为政策选择：考虑对方的政治。如果所有成员国都能精诚合作，粮农组织达成行动共识就指日可待；粮农组织的创建初衷 – 即粮农组织标识上的“人皆有食”，也将得以再次彰显。

我还想到了教育人们养成正确的膳食习惯。在与全球各地的主教、政治人物、经济领袖和专家学者的日常接触中，我越来越发觉当前的营养教育风格迥异。我们知道西方世界的问题是消费多，浪费也多；但在南半球，确保粮食供给意味着要推动本地生产，而在很多面临“长期饥饿”问题的国家，本地生产却被境外汇款所取代，可能最初是通过境外救助解决问题。紧急援助远远不够，有时还会所托非人。这就对大型生产者形成了依赖；如果国家缺乏必要的经济手段，人们最终只能忍饥挨饿，饥饿问题不断扩大。

气候变化让我们想到被迫流离失所的人群，以及由于缺少资源（主要是水资源）导致的诸多人道主义惨况，这些问题已经引发了冲突，预计冲突还将加剧。宣称用水权，而不采取行动保障水资源的可持续使用、避免水资源被巧取豪夺，这样是不行的。水在很多宗教仪式中仍然具有象征意义，象征着归属、净化和内在

转变。基于这种象征价值，粮农组织可以设计行为模式，确保人们在当前和未来都能获得生活所需和农业活动需要的水资源。《圣经》告诫我们不要离弃“活水的泉源，为自己凿出池子，是破裂不能存水的池子”（耶利米书 2.13）；这段话警示我们，如果忘记把人至于中心，所有技术方案都将毫无用处，治理所有权利都应遵循这一原则。

除了水资源外，土地使用也是一个严峻的问题。跨国企业和一些国家大量囤积耕地引起人们越来越多的关切，因为这不但剥夺了农民的基本资产，而且还直接影响着国家主权。目前在很多地区，土地上生产出的粮食运到外国，本地居民没有粮食也没有土地，贫困状况进一步恶化。很多地区的女性无法拥有赖以生土地；权利不对等让她们每天都处于失去土地的风险之中，家庭生活无法保障。而我们都知，全球大部分粮食都是由家庭农场生产的。因此，粮农组织必须要加强伙伴关系和各种项目，推广家庭创业，鼓励各国公平地监管土地使用和所有权。这有助于消除目前国际社会普遍关注的平等问题。

4. 人们来自不同的地区，面临不同的经济状况或食物文化，但粮食安全必须实现。让我们一起努力弥合分歧，积蓄力量；希望以后我们不会再读到这样的文字：在北半球，粮食安全意味着消除肥胖，鼓励运动；而在南半球，粮食安全的内涵是每天至少吃上一顿饭。

若要转变生活方式，我们必须从日常生活抓起，要知道我们小小的举动能够确保人类家庭的可持续发展和未来。让我们继续心无杂念地应对饥饿。粮农组织的预测数据显示，到 2050 年全球将有 90 亿人口，粮食产量必须扩大甚至翻番。不要再纠结于数据，我们从现在起就要改变我们与自然资源、土地使用的关系；我们要转变消费模式，不要成为消费的奴隶；我们要根除浪费，因为这也是应对饥饿的一种途径。

罗马教廷及其各个机构和倡议与你们同在，我们清楚全球的资源非常有限，资源的可持续使用对于农业和粮食发展至关重要。因此，教廷愿努力推动态度转变，确保子孙后代的福祉。愿万能上帝保佑你们的工作。